

# SIFA ニュース



NO. 92

2017 年度 春号

(公財) 鈴鹿国際交流協会

国際交流フェスタ2017

わいわい春まつり



## 内容

おしらせ

○わいわい春まつり

○日本語ボランティア

養成講座

○ベルフォンテン参加者募集

○2017 年度事業計画

## 報告

○フィリピン料理講座

○外国人向け企業セミナー

○幸せの黄色いレシート

今年もお待ちかねのわいわい春まつりの季節になりました！いろいろな国の音楽あり、ダンスあり、民族衣装の試着体験ありと一日中楽しむことができます。ステージの今年の日玉は、MCが自国の言葉・リズムでステージ展開するので、臨場感たっぷりです！

そしておなじみの国際屋台村では、12か国のブースが出店しますので、色々な国の料理や雑貨を楽しんでもらえます。

また、弁天山公園では、約42ブースのWara マルシェを開催。子どもと一緒にいろいろな手作り体験が楽しめます。

そして今年は、すずか元気まつりも同時開催します！！

内容盛り沢山のわいわい春まつり。是非遊びに来て下さい！

**開催日時：4月23日(日) 10:00~15:30**

**場所：鈴鹿ハンター・弁天山公園**



## 日本語ボランティア養成講座

日本語を教えたことがなくても、外国語が話せなくても大丈夫！日本語教室では、日本語を日本語で教えます。日本語を教えることを通じて在住外国人と交流しませんか。知らない国の事が話題に出てきて楽しいですよ。

と き：5月20日(土)~6月17日(土) 毎週土曜日 13:30~16:40 (6月17日は17:00まで)

と ころ：鈴鹿市文化会館 第2研修室

対 象：出来る限り全講座に出席でき、日本語支援活動に参加できる方

講 師：松葉氏、吉田氏(日本語教師)

受 講 料：一般 6,000 円 賛助会員 3,000 円(会員には、いつでも加入できます。)

募集人数：20 名(応募者多数の場合は抽選)

応募方法：4月28日(金)(当日必着)までに、はがき、E-mail、又は Fax に郵便番号、

住所、氏名、電話番号を記入して鈴鹿国際交流協会まで

協 力：鈴鹿日本語会 AIUEO、桜島日本語教室、牧田いろは教室



H28年度の講座の様子

# ベルフォンテン夏のホームステイ&ハリウッド キャンパスツアー他 参加者募集！！



一年おきに実施しています鈴鹿市の友好都市 アメリカオハイオ州ベルフォンテン市への学生の派遣を、今年も中学生・高校生を対象に行います。

中身の濃い7泊9日の旅。まずは、ロサンゼルスに2泊し、ハリウッドにあるミュージシャンを養成する学校のキャンパスツアーやLA最大の新聞社「ロサンゼルス・タイムズ」などに出かけ、見聞を広めます。

それからベルフォンテンに5泊！！ホストファミリーのお宅で生のアメリカの生活を体験します。滞在中は、ベルフォンテン市の市長を表敬訪問する他、様々な施設を訪ね、現地の人々と交流します。

鈴鹿市とベルフォンテン市は、昨年友好協定25周年を迎え両市で共同宣言を行いました。今年、鈴鹿市とベルフォンテン市の学生で、宣言書に謳われている平等で平和な社会の実現に向けてのワークショップも行う予定です。価値観の違う世界で生まれ育った若者たちが、文化の壁を越えて意見を交わしたり、理解しあったりすることは、彼らの人生において大変貴重なことです。

いずれは地域社会で活躍出来る人材となれるよう、旅立つ前から様々な研修を積み、年代を越えた仲間との絆も深めて、9日間の旅に出発します。

参加費用の約半分は市が負担します。お近くに対象の学生さんがいらっしゃいましたら是非お声がけいただきますよう、よろしくお願い致します。

**派遣期間：**平成29年7月31日(月)から8月8日(火)までの9日間

**派遣先：**ベルフォンテン市(オハイオ州)、ロサンゼルス市(カリフォルニア州)

**募集人数：**8名(選考試験により参加者を決定します)

**参加負担金：**175,000円 [渡航費の約半分は鈴鹿市より助成を受けています]

(但し、燃油サーチャージ上昇分及び旅券取得などに要する個人的な費用は別途必要となります。)

**参加資格：**鈴鹿市内に在住する中学生、高校生又は高等専門学校生(3年生まで)、もしくはそれと同年齢の者。ただし、過去に一度参加したことのある生徒は応募できません。

**応募方法：**参加申込書(鈴鹿国際交流協会事務局及びホームページ、鈴鹿市近隣の中学校・高校、市役所、図書館にあります。)に必要事項を記入の上、5月10日(水)(必着)までに(公財)鈴鹿国際交流協会事務局へ郵送又は持参して下さい。

## アメリカ オハイオ州 ベルフォンテン市

鈴鹿市と1991年に友好協定を締結しており、中高生らの相互訪問等を通じて友好を深めています。

ホームステイなどを通してアメリカの生活や文化に触れ、国際的な視野を広めると共に、鈴鹿市とベルフォンテン市との友好をさらに深めていきます。この事業でこれまでに433名の生徒を派遣しました。

## 〔選考試験〕

★筆記試験&面接試験

5月21日(日)

10:00~17:00(予定)

市役所12階 会議室

\* 応募者数によっては、午後からとなる場合があります。

# 平成29年度 鈴鹿国際交流協会の事業計画書

## ① 地域レベルでの国際交流の促進・国際理解事業

### ・鈴鹿市・ベルフォンテン市相互交流事業

鈴鹿市の友好都市である米国オハイオ州ベルフォンテン市に中高生を派遣し、生徒の国際感覚を養うとともに両市の友好親善を図ります。

### ・国際理解講座

食べ物や異文化理解、国際情勢などといったテーマから体験型の講座を実施します。

11月には、アフリカ ブルキナファソの駐日大使館が主催するナショナルデーに関するイベントを開催し、市民や子どもたちの国際理解の増進に努めます。

## ② 多文化共生推進事業

### ・共生社会推進イベント(わいわい春まつり)

日本人と外国人で実行委員会を組織し、「協働」と「異文化体験」をキーワードに、来場者が一日家族で楽しみながら国際交流ができるフェスティバルを目指します。また、募金活動などを通じて、学生ボランティアの活躍の場を設けます。

### ・協会ホームページ

ホームページに協会が実施する事業の他、災害時の避難所や日本語教室等の情報を掲載し、また Facebook ページでは、鈴鹿市及び近隣市町の国際交流に関する色々な情報を掲載します。昨年度よりスマートフォンで見られるように対応しています。

### ・SIFA ニュース

協会役員、賛助会員及びボランティア会員向けに、協会や各会員が行う各種事業の活動状況等を広報します。

### ・日本語講座

市内在住外国人のニーズに応え、日本語能力試験 N4、N3、N1 に対応した講座を開催します。

### ・在住外国人向け広報誌(マンスリーすずか)の発行

やさしい日本語、ポルトガル語及びスペイン語版の広報誌を発行します。

### ・在住外国人向け起業セミナー

スモールビジネスを展開している又は検討している在住外国人を対象に起業支援セミナーを開催します。

### ・母語や母国文化の学習支援の検討

外国人の母語環境の現状の把握と母語学習の必要性を探り、当事者や関係者の意識の共有化を図るための調査・検討を行います。

### ・日本語の行政文書等の説明(相談窓口の強化)

市、学校、税務署、電話会社、電力会社等から送付される日本語の通知文書等について、内容が分からない外国人市民のため、事務所窓口やメールで、文書の内容をやさしい日本語で説明することを広報し、相談窓口機能を強化します。

## ③ 人材の育成及び市民活動等の支援事業

### ・日本語学習支援ボランティアの育成

日本語学習をする外国人住民の学習内容の充実を図るため、市内の日本語教室と連携して実施します。

### ・外国人児童・生徒向け学習支援者の育成

公立小中学校や地域の学習支援教室等で学習する児童生徒への学習支援を目的としたボランティア養成講座を教育支援課・市内公立学校関係機関と連携して開催します。

### ・協会登録ボランティアとの連携強化

協会に登録する市民ボランティアとの連携、協働を進めるため、登録事業ごとの交流会を開催し、情報交換・意見交換を通じて、協会との連携強化やボランティア間の横のつながりを深めます。

また、関係団体・企業や外国人市民等からの翻訳依頼について、積極的に登録ボランティアを活用します。

### ・他団体等との連携

社会福祉協議会が実施する多文化共生推進活動「鈴とも」への参加や、外国人の定住化支援における(公財)アジア福祉教育財団 難民事業本部(RHQ)との連携など、国際協力機関・団体との事業協働などを行います。

# フィリピン料理講座を開催しました



3月5日(日)、鈴鹿市文化会館調理室にて、フィリピンの家庭料理講座を参加者14名で実施しました。

講師はフィリピン英語教師の団体(FETJ)メンバーのキャリップ・マリシェルさんと池田スサナさんでした。

ほとんどの料理にはココナツが入っており、フィリピン料理のベースになっています。作った料理は、ギナタンアン・カラバサ(かぼちゃのココナツミルク煮込み)、ポークアドボ(肉の漬け煮込み、使用した酢はココナツの酢)、塩卵サラダ、マハ・ブランカ(ココナツミルクのお菓子)でした。

先生方は日本で初めてココナツミルク缶を使用したそうです、講座では缶のを使用しましたが、新鮮なココナツでしたらもっと美味しいでしょうね。フォークとスプーンの使い方とか、同じ大皿の物を手で食べるフィリピンの軍隊式(boodle fight)の食べ方などの食文化も紹介してもらいました。

# 外国人向け企業セミナーを開催しました

本講座は、経済の動向が雇用や生活の問題に直結する外国人住民に、鈴鹿で起業してもらうと同時に、同国籍の方を雇ってもらう事で安定した生活へとつなげるために昨年より実施しています。

2月19日(日)に、文化会館にて開催し14名の方が参加されました。

ジェトロ三重所長の吉良大嗣<sup>だいじ</sup>さんを講師に迎え、日本から外国へ商品を輸出するにはどのような手続きが必要かについてお話し頂きました。

貿易には、様々なやり方があり、専門用語もたくさん出てくるので、難しく感じられたようですが、熱心に受講されていました。協会でも少しずつ起業や貿易のノウハウを蓄積し、継続的に情報提供できるように努めて行きたいと考えています。



# 幸せの黄色いレシートキャンペーン参加

イオンが非営利団体を対象に実施している「幸せの黄色いレシートキャンペーン」。昨年度は、21,400円分の商品券を頂きました。わいわい春まつりや国際理解セミナーなどで使用する物品を購入させて頂きます。ご協力下さったみなさま、ありがとうございました！

そして今年度から、新たにビッグイオン玉垣店でも「幸せの黄色いレシートキャンペーン」に参加します。毎月11日にイオン系のお店で買い物をされると黄色いレシートがもらえますので、イオンモール鈴鹿かビッグイオンに設置されている鈴鹿国際交流協会の箱に投函して下さい。金額の1%が協会に還元されますので、よろしくお願いします。



公益財団法人鈴鹿国際交流協会(SIFA)  
〒513-0801 鈴鹿市神戸一丁目17番5号 市役所別館第3  
[TEL:059-383-0724](tel:059-383-0724) FAX:059-383-0639 ✉ [sifa@mecha.ne.jp](mailto:sifa@mecha.ne.jp)  
URL:<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>